

# BUDAPEST Y VARSOVIA: objetivos inmediatos del ejército rojo

## LA TRIBUNA

PERIODICO LIBRE, DE UN PAIS LIBRE, PARA HOMBRES LIBRES  
 Director JOSE MANA PINAUD PAGINA NUEVE AÑO XXXI NUMERO 7184  
 SAN JOSE, COSTA RICA, A. C. DÍAS 12 SETIEMBRE 1944

\*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*

### El Triunfo de Francia



Un tanque fabricado en los Estados Unidos y tripulado por franceses pasa frente al Arco de Triunfo al atravesar la gran ciudad las fuerzas libertadoras que persiguen a los alemanes en retirada.

Da D.N.B. informa que los alemanes evacuarán la fortaleza de Kresno, ciudad fortificada que protege las rutas de acceso al Reich y Checoslovaquia

El alto mando ruso arrojó paracaidistas yugoslavos al sur de la Puerta de Hierro encontrándose esas tropas paracaidistas a 80 kilómetros del cuartel general del mariscal Tito

A lo largo del río Narew, al Sur de Prusia Oriental se está librando de un combate reñido y sangriento

Las tropas soviéticas irrumpiendo a través del anillo de fortificaciones profundas escalonadas, se han situado a 4 kilómetros de Lomha, baluarte alemán de Polonia Septentrional que impide el avance ruso desde el Sur hasta la frontera de Polonia Oriental

Otras fuerzas soviéticas, avanzando sobre los pasos Cárpatos y sobre las llanuras que llevan a Budapest, conquistaron Petrosani



MARISCAL TITO

En la Transilvania, hombres y material del Ejército Rojo vuelcan sobre los pasos transilvanos y Cárpatos en la fase inicial de la gigantesca ofensiva que los llevará a Budapest, capital húngara

Las condiciones de rendición de los países Bajos al Ejército Rojo fueron redactadas conjuntamente por Moscú, Londres y Washington

Henry Shapiro, el "as" de la UP destacado en Moscú, nos envía un relato del frente oriental con detalles emocionantes de aquella tremenda lucha



Henry Shapiro

MOSCÚ, 11. UP (Por Henry Shapiro)— Las hostilidades en el frente ruso alemán se han limitado al sur de Bucovina y Transilvania central donde las fuerzas de Malinovsky, ascendido ayer al grado de mariscal de la Unión Soviética y tropas rumanas continúan su ofensiva doble hacia Hungría. Esperase que más adelante habrá una colaboración más amplia entre las unidades rumanas y soviéticas, como consecuencia de la iniciación oficial de las negociaciones de paz. A los tres días de llegada la comisión rumana presidida por Patrascuquiu a Rusia, este país, Estados Unidos y Gran Bretaña presentarán sus condiciones redactadas y convenidas por los gobiernos de Moscú, Washington y Londres. Al mismo tiempo el ejército búlgaro de Tolbukhin prepara las condiciones para la co-oberación de Bulgaria. En este frente no ha habido progresos de las fuerzas soviéticas hacia las fronteras de Grecia y Yugoslavia. En todos los demás sectores reina una calma completa, por primera vez desde el 23 de junio, día en que comenzó la ofensiva rusa. En los frentes central y norte la lluvia parece obstaculizar las operaciones aéreas. Berlín prosigue insistiendo en que se desarrolle una ofensiva soviética en gran escala en Polonia meridional y la D.N.B. informó que los alemanes evacuaron Krospno, ciudad fortificada que protege las rutas de acceso al Reich y a Checoslovaquia, situada a 125 kilómetros al sudeste de Varsovia. Informaciones berlinesas también expresan que se libra violenta lucha en numerosos sectores. Un despacho de radio Berlín dice que los soviéticos arrojaron paracaidistas yugoslavos al sur de la Puerta de Hierro y según las últimas noticias esas unidades estaban a 80 kms. de las fuerzas yugoslavas de Tito. El conunado de yugoslavos expresa que las patriotas tomaron Zajekar, solo a 8 kms. de la frontera búlgara y 33 kms. al sudeste a la Puerta de Hierro. Otro despacho de Berlín manifiesta que se comba

PASA a la Página DOCE

## NO PUEDE SER QUE EL MINISTRO DE TRABAJO ESTE TRATANDO DE ACAPARAR 500 HECTAREAS DE TERRENO

Al señor Brenes Gutiérrez, personalmente, cuando estuvo en esta zona en el mes de octubre del año pasado, lo invitamos para que se enterara de nuestro problema agrícola y después, telegráficamente, nos dirigiémos a él sin haber sido complicados en ninguna de nuestras peticiones

CON DEMAGOGIA Y PROYECTOS QUE NUNCA SE LLEVAN A LA PRACTICA, JAMAS SE CONSEGUIRÁ NADA Y ESTAREMOS CONDENADOS SIEMPRE A SUFRIR LAS CONSECUENCIAS DE SE FALSO PROCEDER.—DICEN EN MEMORIAL DIRIGIDO A "LA TRIBUNA" LOS VECINOS DE ORTEGA DE BOLSON

Ortega de Bolson, Agosto 28, de 1944.  
 Señor don José María Pinaud, Director de LA TRIBUNA San José  
 Suplicámonos darle publicidad a la presente carta y pasarnos la cuenta.  
 No puede ser que sea el Mi-

nistro del Trabajo don Miguel Brenes Gutiérrez quien esté tratando de acaparar quinientas hectáreas de terreno de la hacienda El Viejo, ya que él tiene una grandiosa finca denominada Lagunilla en el cantón de Santa Cruz de Guanacaste.  
 Según las actividades que

desplegó el ex Presidente don Rafael Argües Calderón Guardia de intensificar la agricultura y las que está desarrollando con todo empeño y entusiasmo el actual señor Presidente de la República Lic don Teodoro Pineda, de que por medio

## QUEREMOS DAR A CONOCER EN ESTADOS UNIDOS A LOS GRANDES ARTISTAS DE CENTRO AMERICA Y MEXICO

Trigo la representación de la Unión Panamericana de Washington a estos países, donde espere recoger informaciones, y obras sus pintores, escultores, dibujantes y grabadores para integrar con ellas, la exposición permanente de arte latino americano

Me han dicho que todo lo que ustedes interesa ahora más que nunca a los norteamericanos, pero no puedo asegurar sinceramente, que en la misión que se me ha confiado, no encontrarán motivos ni afanes de carácter político

En amena charla con un reporter de LA TRIBUNA, Miss Leslie Judd Switzer, nos da cuenta de la significativa trascendencia de la misión artística y cultural que le confió la Unión Panamericana de Washington para realizar durante su amable recorrido por México y Centro

Procedente de Nicaragua, llegó a esta capital ayer, Miss Leslie Judd Switzer, delegada de la Unión Panamericana de Washington, para recoger en México, Centro América y Panamá, toda clase de informaciones y obras de los artistas jóvenes de estos países, para integrar con ellas, la exposición de artistas Latino Americanos que, con carácter de permanente, está preparándose en la capital de los Estados Unidos

En esta exposición estarán comprendidos, los pintores, escultores y dibujantes más jóvenes, como dijimos en líneas anteriores, pues de otros artistas, tales como Paco Amighetti, Max Jiménez, etc. ya se ha publicado

# BANCO NACIONAL DE COSTA RICA LICITACION No. 196 VENTA DE PROPIEDADES - LICITACION SIN BASE

De conformidad con el contrato celebrado el 15 de diciembre de 1943 entre el Gobierno de la República y el Banco Nacional de Costa Rica, y lo dispuesto por el artículo 6 de la Ley N° 49 de 22 de julio de 1943, la Junta Directiva del Banco Nacional de Costa Rica, ofrece para venta de las siguientes fincas situadas en el Distrito de Tacarcé, Cantón de Grecia, así:

N°	Finca	Clase	Costo	Depósito (1)
1	Chaverri	Café y Caña	45.500,00	¢ 910,00
2	Rosales	Caña y Potrero	149.500,00	2.990,00
3	Casa Mandador	Caña	5.200,00	104,00
4	Moezuma	Caña y Potrero	97.500,00	1.950,00
5	Venegas	Caña y Potrero	25.500,00	510,00
6	Bruno	Caña y Potrero	11.000,00	220,00
7	Celerino	Casas para peones	1.500,00	30,00
8	Rincón de Arias	Café y Caña	60.000,00	1.200,00
9	Atrama	Caña y Yuca	15.000,00	300,00
10	Higüero	Caña, Yuca y Potrero	190.500,00	3.810,00
11	Ramírez	Caña y Yuca	26.100,00	522,00
12	Bojo Vargas	Caña	10.000,00	200,00
13	Potrero Ermila	Potrero	3.500,00	70,00
14	Emilio	Caña y Potrero	93.200,00	1.864,00
15	Crisanto	Caña y Potrero	50.500,00	1.010,00
16	Cafetal Maruella	Café	17.000,00	340,00
17	Pacheco	Caña y Potrero	60.000,00	1.200,00
18	Agapito	Caña y Potrero	6.700,00	134,00
19	Ernesto	Caña	9.800,00	196,00
20	Colonia Sánchez	Caña y Yucales	24.500,00	490,00

### CONDICIONES:

- El BANCO NACIONAL DE COSTA RICA, recibirá ofertas de compra por escrito hasta las 12 horas del día 16 de octubre de 1944, sobre las propiedades anteriormente referidas.
- Las ofertas de compra deberán ser enviadas o entregadas en sobre cerrado al DEPARTAMENTO AGRICOLA DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA, con la siguiente indicación: "PROPUESTA DE COMPRA sobre la Finca N°... LICITACION N° 196".
- Las proposiciones de compra deberán ofrecer, como condición indispensable, un pago al contado, en efectivo, del 50% de la oferta, como mínimo. Para el pago del resto, el banco ofrece las facilidades usuales en las operaciones hipotecarias de largo plazo, con ganantía de la misma propiedad que se adquiere y mediante el pago de cuotas fijas trimestrales anticipadas del 10% que comprenden, el 6% de interés y el 4% de amortización.
- La escritura se hará conforme a los datos del Registro de la Propiedad, pero el Banco no se hace responsable por diferencia de medidas, cabida o linderos ni por la extensión o estado de los cultivos.
- Cada propuesta de compra deberá acompañarse de la suma que como depósito se indica en cada caso, la cual perderá el interesado si la finca le fuere adjudicada y no se presentare a formalizar la operación en el término de QUINCE DIAS a partir de la fecha del aviso de aceptación que el Banco le hará.
- Los costos consignados NO SIGNIFICAN BASE PARA LAS OFERTAS; éstas pueden ser mayores o menores que aquellas sumas.
- La Directiva se reserva el derecho de aceptar la propuesta más conveniente para los intereses de la institución o de rechazarlas todas si no fuesen aceptables.

NOTA: En el DEPARTAMENTO AGRICOLA DEL BANCO NACIONAL (Edificio Anexo), en la Sucursal de Alajuela y en la Oficina de la Junta Rural de Crédito de Grecia, puede solicitarse el folleto que contiene una completa descripción de las fincas que se ofrecen en venta.

San José, C. R., 6 de Setiembre de 1944.



## Modo de aplicarse el Masaje de Tres Minutos:

- Aplicase GLOSTORA sobre el cuero cabelludo, separadamente, y desde el nacimiento del pelo, y repítase la operación hasta dejar bien cubierto todo el cuero cabelludo.
- Fóngase los dedos sobre la cabeza y dése masajes en forma circular, pero moviendo solamente el cuero cabelludo, no los dedos, durante uno o dos minutos, para estimular la circulación de la sangre y hacer que la acción lubricante de GLOSTORA sea completa.
- Terminado el masaje, lívese la cabeza con un buen champú, como el Champú Mulsiné. No usen jabones ordinarios.

### NOTA

La repetición del Masaje GLOSTORA de Tres Minutos, dependerá de las condiciones en que estén el pelo y cuero cabelludo. En la mayoría de los casos basta con darse este masaje dos veces cada semana.

## Para Triunfar...

### "Glostora" su Cabello!

GLOSTORA no sólo da al cabello vida y esplendor, sino que también es ideal para el cuidado e higiene del cuero cabelludo. Cuando éste se reseca y el pelo se pone áspero y difícil de peinar, el Masaje GLOSTORA de Tres Minutos es lo indicado, porque GLOSTORA reemplaza a los aceites naturales perdidos, manteniendo el cuero cabelludo saludable y el pelo dócil, suave y lustroso.



# Glostora

DA VIDA Y ESPLENDOR AL CABELLO



# Mundo Social

### La Casa España festejará esplendorosamente la Fiesta de la Independencia



Srta. MARTA LOSILLA, gerente de "La Tribuna", ofrece a la bella señorita Marta Losilla, el homenaje de su invariable admiración.

CONOCE UD. LAS CANASTAS DE ESTILO MODERNO, CON DEPÓSITO DE AGUA PARA LAS FLORES. CREACION DEL **JARDIN PUJOL!**

Observe usted una de esas canastas y el obsequiado quedará sorprendido del buen gusto y originalidad de la misma y de la belleza y alta calidad de las flores que sólo JARDIN PUJOL puede ofrecer. — EN CORONAS y demás trabajos florales, JARDIN PUJOL ofrece a usted lo mejor, en todos, precios y tiempos.

Avenida Central - Frente al Teatro América - Teléfono 5040

REGRESO DE LIMON — Familias residentes en el puerto del Atlántico, la gentil señora de la Doña de Valverde,

Regresó de Limón donde estuvo de temporada al lado de sus

### En viaje de salud a Panamá el señor Embajador americano



MR. ALLEN F. DESPORTES, Embajador de los Estados Unidos en Costa Rica

Acompañado de su señora esposa salió ayer por la vía aérea en viaje de salud a PANAMA S. E. Mr. F. A. Desportes, Embajador de los Estados Unidos de N. A. en Costa Rica. La doña de Desportes diplomática ha causado hasta preocupación en todo el ambiente social del país. "La Tribuna" desea su pronto y completa restablecimiento.

**Todo brilla con Sapolio**

EN PANES Y POLVO

**LABIOS QUE FASCINAN Y SEDUCEN**

¿QUIERE usted estar siempre segura de que sus labios fascinan y seducen? ... Use el Lápiz Labial Don Juan Y coma, beba, fume— ¡ese si se le antoja!— en la seguridad de que, propiamente usado, el Lápiz Labial Don Juan permanece aplicado horas enteras!

Las damas elegantes confían en la elegancia de los variados tonos de Don Juan. Y en la exquisita perfección que les imparten!

Damita gentil—complete la armonía de su toilette con los Polvos Faciales ATOMIZADOS Don Juan y el embujador Rouge Don Juan— en tonos que hacen juego perfecto o bien armonizan a maravilla entre sí.

**DON JUAN** NUEVA YORK

**Evite Crecientes Precios—Pida Por Correo Aéreo de los EE.UU. MONTGOMERY WARD**

Montgomery Ward, Chicago, Ill., EE. UU. AA.—por más de 59 años, exportadores de ropa hecha y muchos tipos de mercaderías para toda la familia—bien conocida en todo el mundo por calidad, precios económicos, y servicio de confianza.

Nuestro catálogo de Otoño e Invierno 1944-45 ofrece muchos miles de artículos, inclusive ropa hecha, lenceros, farmacéuticos, cosméticos, joyería, y menesteres para el bebé. Basta enviarnos por correo aéreo el cupón del cable con US\$1.00 para ayudarnos a cubrir los gastos de imprimir y de distribuir el catálogo de más de 500 páginas. Usted recibirá este catálogo nuevo con certificado para mercancías por la cantidad de US\$1.00, que se aplicará a su primer pedido.

Compre Ud. todo lo que necesite de una fuente central de abastecimiento— Montgomery Ward, Chicago, Illinois, EE. UU. AA. Envíenos el cupón hoy mismo.

## A MI MADRE MUERTA

Viejecita de mi alma, madre mía, que lejos que te fuiste y que sombría es ahora mi vida desolada, sin el consuelo que tu amor me daba!

A tu fosa ayer fui, tan solitaria! De rodillas te dije una plegaria, te pedí al Señor que tú me oyeras y que de allí resignación me dieras.

Y no me oíste y regresé llorando, transido de dolor, fume pensando, en tu amor infinito, tan profundo y en que estaba ya solo en este mundo.

¿A quién le digo ahora mis tristezas? Ya no tengo de ti dulces ternezas. Quien mi camino limpiará de abrojos, y quién p' idosa cerrará mis ojos?

Juan Viñas, agosto de 1944

# CLUB UNION

LA JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB UNION TIENE EL PLACER DE PARTICIPAR A LOS SEÑORES SOCIOS Y A SUS DISTINGUIDAS FAMILIAS, QUE EN LOS SALONES DE ESTE CENTRO Y EN CELEBRACION DEL DIA DE LA PATRIA Y DEL AMOJANAMIENTO DE FINITIVO DE LAS FRONTERAS CON NUESTRA HERMANA REPUBLICA DE PANAMA, HABRA UN BAILE EL PROXIMO JUEVES 14 DE SETIEMBRE A LAS NUEVE DE LA NOCHE.

NO HABRA TARJETAS ESPECIALES PARA LOS QUE NO SEAN SOCIOS. — SMOKING.

San José, 8 de Setiembre 1944.

**LA SALUD DE DOÑA JOSEFINA PACHECO DE JIMENEZ**

Continúa un tanto mejor de la grave enfermedad que la obligó a guardar cama, la estimable señora doña Josefina Pacheco de Jimenez, madre del diputado don Carlos Luis Jimenez, "La Tribuna" desea felicitarla por sus congratulaciones.

**HOGAR DE PLACEMES**

El nacimiento de su hijo primogénito llena de intimas alegrías el hogar de los jóvenes esposos don Fernando Herrera y de doña Ma. Eugenia de Herrera, "La Tribuna" les envía sus parabienes deseándole, al mismo tiempo un cúmulo de dichas si nuevo nacimiento.

**ATENTO SALUDO DE CUMPLEAÑOS**

HOY mejor que nunca. Compra el nuevo COCOMALT para tus cumpleaños, cumpleaños de familia, PUEBLO FORTIFICADO con Vitamina A, Vitamina B1 y Vitamina C, de Nueva, Nueva York, California. Pide el más grande PARA CHICOS Y GRANDE!

**CUMPLEAÑOS DE DOÑA OTILIA QUIROS DE GOICOECHEA**

Rodada del amor de los suyos y de la estimación unánime de su familia en el amplio círculo de sus relaciones, festejó ayer la gran fecha de sus cumpleaños, la honorable matrona doña OTILIA Quiros de Goicoechea, la noble compañera del caballero don Fernando Goicoechea Z. De virtudes primicias la gran señora que se da por puesto prefiriendo en la sociedad seculares. "La Tribuna" le presenta sus respetos a la dama apreciablemente en cuyo regalo este periódico desea su mejor y más cordioso homenaje, con los anhelos sinceros de que toda la vida sea muy feliz.

**CUMPLEAÑOS DE HOY**

Hoy festejan su cumpleaños la apreciable señora doña Emilia Martínez de Collado, esposa del Sr. don Carlos Collado, "La Tribuna" le desea toda clase de felicidades.

**CUMPLEAÑOS DE HOY**

Hoy festejan su cumpleaños la apreciable señora doña Emilia Martínez de Collado, esposa del Sr. don Carlos Collado, "La Tribuna" le desea toda clase de felicidades.

**¿Cuándo se decidirá a besarla?**

NO culpe su timidez... tal vez haya otro obstáculo... quizás su MAL ALIENTO... sin que usted se dé cuenta de ello. Recuerde que 7 de cada 10 personas tienen mal aliento y no lo saben. No se arriesgue usted. Use Crema Dental Colgate. Su penetrante espuma llega hasta los intersticios de los dientes y desaloja los microbios y residuos de comida que generalmente quedan al mal aliento, los dientes manchados, las encías flojas y la destructora caries. Colgate deja los dientes completamente limpios, las encías sanas y el aliento perfumado.

**CREMA DENTAL COLGATE**

COLGATE LIMPIA Y EMBELLECE LOS DIENTES... PERFUMA EL ALIENTO

**CONTRA EL DOLOR DE OIDO, CAFALGA**

EN TODAS LAS BOTICAS Y POLPERIAS Distribuidores: THE COSTA RICA MERCANTILE Co.

DE LOS ESTADOS UNIDOS elegante y preciosa señora que la doña-Mujer Morales de Guerrero, mientras apreciabilísima de la sociedad costarricense. Al lado de los suyos en los Estados Unidos de N. A. han regresado de nuevo a Costa Rica el caballero don Max Gardián y su patria.

**Dr. Don ANTONIO A. FACIO**

Hoy celebra el aniversario de su fallecimiento el Dr. don Antonio A. Facio jefe en unión de la bella y gentil señora doña Cristina Castro de Facio, de un hogar altamente apreciado, digno de nuestros más entrañables sentimientos. Hoy celebrará su cumpleaños de 100 años. El Dr. don Antonio A. Facio, de un hogar altamente apreciado, digno de nuestros más entrañables sentimientos. Hoy celebrará su cumpleaños de 100 años. El Dr. don Antonio A. Facio, de un hogar altamente apreciado, digno de nuestros más entrañables sentimientos. Hoy celebrará su cumpleaños de 100 años.

**El Dr. Brenes Espinac - Master of D.S.C., D.D.S. Dentista y Especialista en Piorrea**

North Western University, Atlanta-Southern Dental College, Cook County, Fuller River, Mayo, Chiapas, Guatemala. Recientemente de la Policlínica del Dr. Medina, en La Nacional de México.

**ABRIO SU CLINICA**

2 CUADRAS AL SUR DEL HOTEL COSTA RICA, FRENTE AL CORRALO GOBIERNO SEÑALADO EN EL PLAN DE AVENIDA RAYOS X, Ultra-violeta, Ionización, electro-odontología.

Montgomery Ward  
Departamento de Exportación  
Chicago 7, U. S. A.

Nombre \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
Número \_\_\_\_\_ Estado o Provincia \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

## FALECIMIENTO FUNERALES Y ENTIERRO DE DOÑA RAMONCITA ORTIZ DE PEREZ

Están vivas las fuentes del llanto y desgarrados los corazones. La muerte de doña Ramoncita Ortiz de Pérez, acaecida el día de ayer, ha traído duelo no solo a un estimabilísimo hogar de nuestra sociedad, sino a todos los círculos capitalinos y caragineses, en los cuales doña Ramoncita era la anciana venerable, austera y noble, y simpática, de aquella sociedad de antaño en cuyos blasones destacaban las probanzas admirables de la más pura rectitud, cristiano sentir y plenas a sus virtudes que como puntos cardinales de alta influencia sin ejemplo: bondad, ingenio, ternura, carino y dignidad.

Habia nacido doña Ramoncita en la hispánica ciudad de Cartago en el año 1851. De la estrípe de limpias ejecutorias que fue la de sus progenitores, doña Ramoncita habría de heredar ese acervo magnífico de virtudes, que años más tarde ella sabría magnificar en su propio hogar, fundido con el cumplimiento caballero don Pedro Pérez N. en el año 1889.

Una corta gravedad puso fin a esa existencia generosa y clemente y el viernes en la mañana celebraron los funerales en la Iglesia de la Soledad, siguiendo luego el féretro, con gran acompañamiento, hacia el Cementerio General donde fueron inhumados los restos venerables de la anciana. Horas de agusto espiritual para el respetable hogar. LA TRIBUNA comparte de todo corazón esa pena y hace presente a don Pedro Pérez N., como a sus hijos don Juan de Dios y doña Dolores de Pérez, don Ricardo y doña Teresa Borrás de Pérez, don Estanislao y doña Hortensia de Vicente y señora Cristina Pérez Ortiz, a su hermana doña Francisca Ortiz de Alvarez, sobrinos, nietos y demás familiares, el sentimiento de su profundo duelo, eligiendo procesar al mismo tiempo por el descanso eterno de la dignísima dama fallecida.

**CONTRA EL DOLOR DE OIDO, CAFALGA**

EN TODAS LAS BOTICAS Y POLPERIAS Distribuidores: THE COSTA RICA MERCANTILE Co.

DE LOS ESTADOS UNIDOS elegante y preciosa señora que la doña-Mujer Morales de Guerrero, mientras apreciabilísima de la sociedad costarricense. Al lado de los suyos en los Estados Unidos de N. A. han regresado de nuevo a Costa Rica el caballero don Max Gardián y su patria.

**DOCTOR TELEMACO ESPINACH**

DE LA UNIVERSIDAD DE BRUSELAS

Despacha de 8 a 12 horas

300 Varas al Norte del Hotel Costa Rica

OFICINA 6168 HABIT. 3850

**Servicio Cablegráfico de la "UNITED PRESS"**

